
HEIDELBERG
BERLIN
HAMBURG
KÖLN
un plus
MÜNCHEN
LEIPZIG
DORTMUND
Französisch ist mehr.
L'allemand, un plus.

Hallo!
Deutsch ist cool.



Image : OFAJ - projet théâtre „Starke Stücke“ 2010

GOETHE-INSTITUT

Les huit Instituts Goethe en France vous sensibilisent à la langue et à la culture allemandes. Certains d'entre eux proposent des cours d'allemand de tous niveaux et sont centres d'examens.

www.goethe.de/france

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

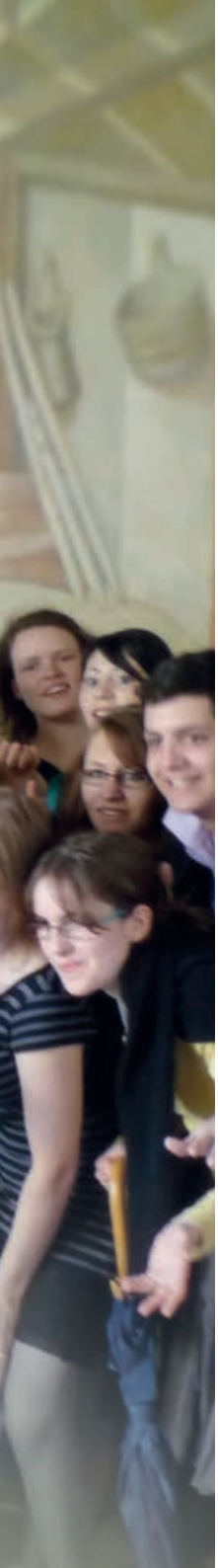
Pour tout renseignement, adressez-vous aux directeurs d'écoles, chefs d'établissement, professeurs d'allemand et conseillers d'orientation-psychologues et informez-vous sur

www.education.gouv.fr
et sur **www.eduscol.education.fr**

INSTITUT FRANÇAIS

L'Institut francais d'Allemagne offre des cours de francais de tous les niveaux et des examens DELF/DALF dans 26 centres en Allemagne. Découvrez la culture francaise, sa musique, ses arts, son théâtre. La bibliothèque, la médiathèque et la culturethèque vous y attendent.

www.institutfrancais.de



Französisch ist mehr. L'allemand, un plus.

L'allemand, un plus

Nous sommes très heureux de vous présenter la nouvelle brochure de promotion de la langue allemande. Elle est le produit d'une coopération éducative franco-allemande particulièrement riche qui donne un cadre à l'apprentissage de l'allemand en France dont ne dispose aucune autre langue.

L'allemand est une des langues les plus courantes en Europe. Choisir l'allemand, c'est bénéficier de mesures et de structures qui facilitent l'apprentissage de la langue ainsi que la découverte du pays et de la culture allemande. C'est aussi avoir accès à de nombreuses possibilités pour rencontrer nos voisins allemands, partir étudier, faire un stage ou bien travailler en Allemagne.

Pour toutes ces raisons, l'allemand est un formidable atout qui vous permettra de faire la différence sur le marché du travail. Choisir l'allemand, c'est par ailleurs construire une Europe plurilingue ouverte à la diversité et à la solidarité. **L'allemand, c'est vraiment un plus !**

L'allemand est une langue accessible à tous au primaire dès le CP, en collège ou en lycée. Le *Cadre européen commun de référence pour les langues* permet aux élèves de valoriser leurs compétences linguistiques. Les sections européennes, les sections Abibac, ou encore les sections internationales sont autant de dispositifs qui permettent de développer leurs compétences linguistiques et interculturelles.

Huit Instituts Goethe en France vous font participer à la culture allemande. Que ce soit dans un cadre scolaire, professionnel ou touristique, partez à la découverte de l'Allemagne !



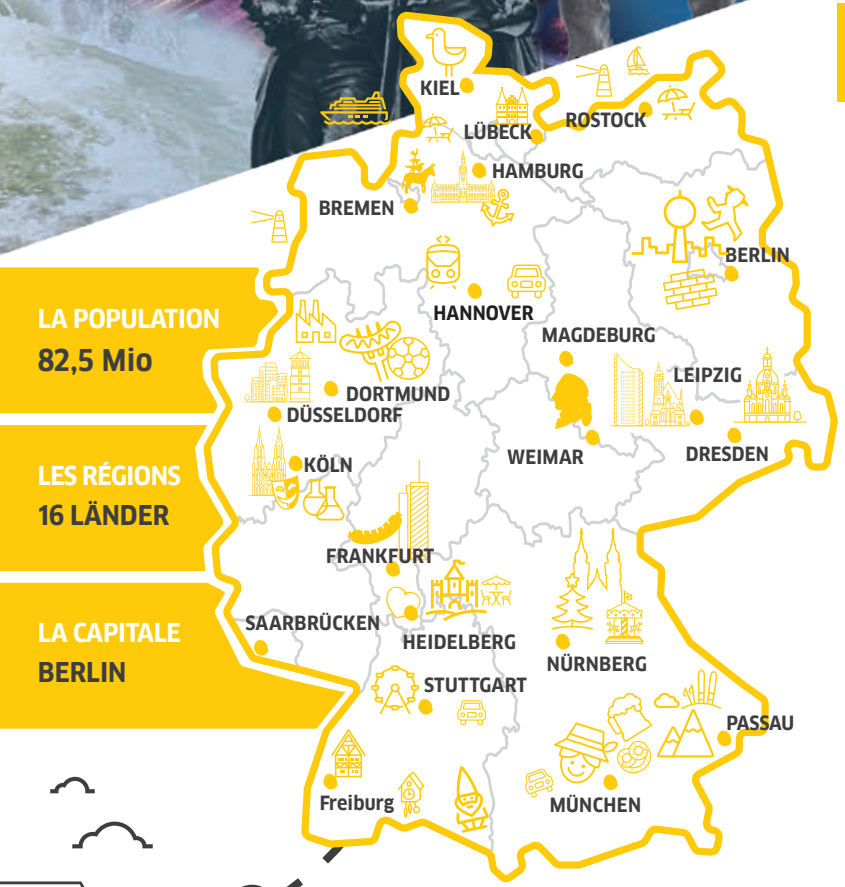


Cédric, 20 ans, bénéficiaire d'une bourse d'études Erasmus

« Dans le cadre du programme Erasmus je fais des études en construction mécanique et informatique en Allemagne. C'est vraiment génial ! »

Abenteuer





LA POPULATION
82,5 Mio

LES RÉGIONS
16 LÄNDER

LA CAPITALE
BERLIN

PLUS QU'UNE LANGUE

Une porte ouverte vers la joie de vivre allemande

L'Allemagne s'est illustrée par ses grands écrivains, ses artistes et ses inventeurs, mais également par la beauté de ses sites et de ses paysages spectaculaires. L'allemand, c'est **la langue de Goethe**, **la musique de Beethoven**, **la théorie d'Einstein**, **l'art de Kollwitz** et **l'architecture de Bauhaus**. Oui, mais pas uniquement ! C'est aussi le berceau de **la musique expérimentale et électronique**, du **FC Bayern München** et de **la Currywurst**.

Flâner au bord de la Spree à Berlin, danser dans **l'un des nombreux festivals de musique du pays**, faire la fête au carnaval de Cologne, du surf en plein centre-ville de Munich ou découvrir la mer du Nord à marée basse. Toutes ces activités participent de la joie de vivre allemande :
À vous de les découvrir !

Lernen

UN PLUS POUR RÉUSSIR SES ÉTUDES

L'Allemagne, un pays où il fait bon étudier

Faire des études dans un pays étranger représente un défi passionnant et un atout considérable pour son avenir. C'est en se confrontant à de nouveaux horizons que l'on peut se construire en tant que citoyen. Un séjour en Allemagne, au cœur de l'Europe, constituera une expérience inoubliable qui vous permettra d'acquérir des compétences linguistiques et interculturelles appréciées dans le monde professionnel. Il est possible de :

- **démarrer des études supérieures en Allemagne dès la première année,**
- **s'inscrire dans un cursus à double diplôme (par ex. de l'Université franco-allemande),**
- **passer un ou plusieurs semestres d'études en Allemagne dans le cadre d'un programme d'échanges (par ex. ERASMUS) ou avec une bourse du DAAD,**
- **poursuivre ses études en Allemagne après l'obtention d'un premier diplôme en France.**

Depuis plusieurs siècles, les universités allemandes jouissent d'une excellente réputation dans le monde. Plus de 18.000 cursus de licence, master et doctorat fonctionnent comme les cursus français selon les règles de l'espace européen de l'enseignement supérieur.





Image : Norbert Hüttermann / DAAD

PAR AILLEURS,

il est bon de savoir que les frais d'inscription dans l'enseignement supérieur sont très raisonnables et que la vie quotidienne y est abordable.



ÉCHANGE ET AMITIÉ

Apprendre l'allemand permet de rencontrer des Allemands. En Allemagne ou en France. Les programmes d'échanges sont nombreux et beaucoup de correspondants deviennent des amis avec lesquels on peut rester en contact au-delà du cursus scolaire.

U	K	M	S	F	E	X	S	P	R	A	C	H	E	L
I	U	W	K	L	A	S	S	E	N	F	A	H	R	T
D	L	Z	Q	M	R	B	I	M	C	N	S	D	Z	E
P	T	Z	U	S	A	M	M	E	N	F	I	Y	S	N
E	U	X	D	E	P	U	M	I	A	R	I	L	J	T
C	R	N	L	N	A	Y	Y	Q	U	E	G	E	C	D
T	J	J	E	A	R	I	E	A	F	U	Z	R	M	E
D	I	S	K	U	T	I	E	R	E	N	A	N	T	C
W	B	N	G	S	N	B	I	O	N	D	X	E	X	K
K	E	S	G	T	E	Q	P	X	T	E	P	N	G	E
Q	U	T	T	A	R	R	I	X	H	T	Z	V	Z	N
S	R	M	O	U	Y	V	S	K	A	Z	D	A	N	Z
J	O	Z	C	S	T	P	H	T	L	D	M	C	E	F
N	P	O	Y	C	J	B	F	H	T	L	A	T	N	V
O	A	R	X	H	T	Z	X	E	W	T	H	R	L	T

Trouve les 12 mots suivants autour du thème « échange et amitié » :

zusammen – ensemble
Freunde – amis
diskutieren – discuter
Kultur - culture
Sprache - langue
Klassenfahrt - voyage de classe
Austausch - échange
Partner - partenaire
Aufenthalt - séjour
lernen - apprendre
entdecken - découvrir
Europa - Europe

Entdecken

Erfolg mit Spaß

SE DONNER LA MAIN

La solidarité nous unit

Le 22 janvier 1963, le président de la République française Charles de Gaulle et le chancelier allemand Konrad Adenauer signaient un traité d'amitié, le Traité de l'Élysée. Ce geste de réconciliation allait marquer le début d'une relation hors du commun et d'une formidable amitié entre la France et l'Allemagne. Les deux pays fixaient par écrit des objectifs communs - un pas important vers l'Europe.

Le Traité de l'Élysée est à l'origine de toute une série de mesures renforçant notre coopération éducative grâce aux rencontres régulières entre les membres de nos gouvernements : création de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, de trois lycées franco-allemands, du Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle, d'ARTE, de l'Université franco-allemande et de l'Abibac... La France et l'Allemagne coopèrent étroitement au-delà de leurs frontières : elles s'engagent côte à côte au sein de l'Union européenne pour défendre ses valeurs ainsi que notre acquis le plus précieux, la démocratie, et elles aident l'ONU à préserver la paix dans le monde.

Freunde reichen sich die Hände.



OFAJ

Environ 200.000 jeunes participent chaque année aux programmes d'échange de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.

www.ofaj.org



À TRAVERS L'HISTOIRE FRANCO-ALLEMANDE

Charlemagne — 768-814



1848

Première Guerre mondiale — 1914-1918



1939-1945

Le Traité de l'Élysée — 1963



1970

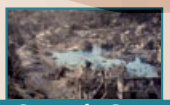
Passage à l'euro — 2002



Frederic Sorrieu



Révolutions en Europe



Seconde Guerre mondiale



Création d'Airbus

MOTS FRANÇAIS D'ORIGINE ALLEMANDE

vasistas – « Was ist das?“

loustic – lustig

trinquer - trinken

bretzel - Bretzel

képi - Käppi

boulevard – Bollwerk

chic - Schick

handball - Handball

quenelle – Knödel



UN PLUS POUR L'EMPLOI

L'Allemagne : notre premier partenaire économique

La maîtrise de l'allemand est un atout essentiel sur le marché du travail. L'Allemagne, un des leaders mondiaux en termes de technologie et d'innovation, est le plus important partenaire économique de la France. Et réciproquement ! De nombreuses entreprises cherchent à embaucher des personnes possédant des compétences linguistiques et interculturelles.

Et pas seulement en Allemagne : plus de 3.000 entreprises allemandes se trouvent sur le sol français. Parler allemand permet également de s'orienter vers les marchés du travail d'autres pays germanophones comme la Suisse et l'Autriche. Et avec 2.800 entreprises françaises implantées en Allemagne, l'allemand donne accès à l'un des plus importants marchés du travail et de la recherche en Europe !





In Ausbildung und Beruf

In Wissenschaft und Forschung

Guten Appetit!

Arbeiten in Deutschland



UNE ENTREPRISE...

sur deux recherche une compétence en langue vivante étrangère chez les candidats lors du recrutement. 39% d'entre elles citent l'allemand comme langue qu'elles utilisent. (Source : Rapport d'enquêtes « Analyse des besoins des employeurs français au regard des compétences en langues vivantes étrangères », Langues et employabilité, Juin 2015).



L'ALLEMAND

est, à côté de l'anglais et du français, une des trois langues les plus parlées en Europe. 21% des élèves de l'Union européenne apprennent l'allemand comme langue étrangère au lycée.

source : Statista et Eurostat



Image : Aurora Photos© · offset

UN PLUS POUR L'EUROPE

Le franco-allemand au service de l'Europe

Parler allemand, partir étudier ou travailler en Allemagne, c'est contribuer à la construction européenne dont le dynamisme et la réussite ont souvent été insufflés par la France et l'Allemagne. Faire le pari de l'Allemagne, c'est participer au renforcement de la relation franco-allemande, garante d'une Europe stable et puissante.

En découvrant l'autre, on se rencontre souvent soi-même et découvrir l'Allemagne et les Allemands, c'est aussi percevoir des valeurs communes de paix et de solidarité. C'est éprouver le chemin parcouru avec un pays si longtemps ennemi avec lequel on a réussi à construire un espace pacifié depuis plus de 70 ans.



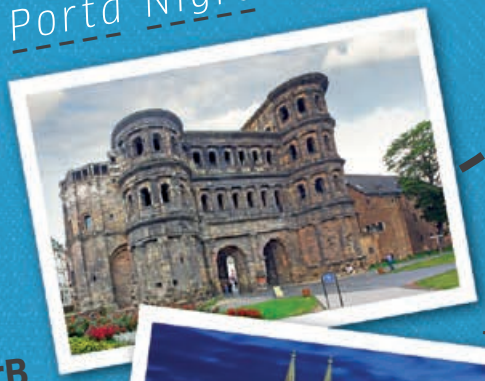
ACTIVITÉ LUDIQUE

DÉCOUVRIR L'ALLEMAGNE

Voici les monuments allemands les plus célèbres. Les connais-tu ? Décode cette écriture renversée…

1. argiN atroP

Porta Nigra



Natur

2. moD renlöK



begegnen

3. roT regrubnednarB



L'ALLEMAGNE

est, après la France, le deuxième pays le plus visité en Europe et vous invite à découvrir ses 41 sites inscrits au patrimoine mondial de **l'UNESCO**.

source : Eurostat · UNESCO

Regionen



4. mruthesnreF renilreB

entdecken

5. einomarhlihpbIE



UNESCO Weltkulturerbe



6. grebledieH ssolhcS

Sprache

PARTENAIRES

Goethe-Institut
Le Goethe-Institut est l'institut culturel de la République fédérale d'Allemagne actif au niveau mondial. En France, il s'engage depuis 1957 dans l'amitié franco-allemande et agit activement pour la langue et la culture allemandes.
www.goethe.de/france

Ministère de l'Éducation Nationale
Le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche élabore et met en œuvre les politiques éducatives, les politiques relatives à l'enseignement supérieur, à la recherche et à l'innovation, ainsi qu'en matière de politique spatiale.
www.education.gouv.fr

Ambassade de la République fédérale d'Allemagne Paris
L'ambassade d'Allemagne à Paris est la représentation diplomatique officielle de la République fédérale d'Allemagne en France. Vous trouverez une présentation détaillée des différents services de l'ambassade, de leurs missions et activités, ainsi que de nombreuses informations pratiques sur le site Internet de l'ambassade à l'adresse suivante :
http://www.allemagne.diplo.de/

Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)
L'OFAJ est une organisation internationale au service de la coopération franco-allemande qui a pour mission d'encourager les relations entre les jeunes des deux pays, de faire évoluer les représentations du pays voisin, au service d'une Europe élargie. L'OFAJ s'adresse à tous les publics, de trois à trente ans.
www.ofaj.org

Université franco-allemande (UFA)
L'Université franco-allemande propose 175 cursus à double diplôme répartis entre 185 établissements français et allemands dans plus d'une centaine de villes de part et d'autre du Rhin. Ces cursus offrent un large éventail de disciplines, de la licence au doctorat.
www.dfh-ufa.org

Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
Le DAAD France assure la représentation des établissements d'enseignement supérieur allemand et renseigne sur les études outre-Rhin. Il offre des bourses d'études et de recherche ainsi que pour des cours de langue.
http://paris.daad.de

ARTE
Chaîne publique culturelle et européenne, ARTE a pour mission de rapprocher les Européens grâce à la culture et à la création. La chaîne couvre tous les champs de la culture et de la connaissance: cinéma, fiction, documentaire culturel et de découverte, spectacle vivant, sans oublier l'actualité et l'investigation.
www.arte.tv

Chambre franco-allemand de Commerce et d'Industrie (CFACI)
La Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie favorise le développement des entreprises de part et d'autre du Rhin et s'engage activement sur des thématiques telles que la formation professionnelle, la promotion de la langue du partenaire et la mobilité transfrontalière.
www.francoallemand.com



Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France (ADEAF)
L'ADEAF a pour but de promouvoir à tous les niveaux l'enseignement et l'apprentissage de la langue allemande en France.
http://adeaf.net/

Secrétariat franco-allemand
Le Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle (SFA/DFS) est votre interlocuteur pour les échanges de groupes en formation professionnelle initiale et continue de 3 à 4 semaines incluant un stage pratique en entreprise :
www.dfs-sfa.org/fr.



Freundschaft erleben

Deutschland



INSTITUT FRANÇAIS
DEUTSCHLAND

GOETHE INSTITUT

OFAJ
DFJW

DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst
Office allemand d'échanges universitaires

Université franco-allemande
Deutsch-Französische Hochschule

arte

Editeur
Goethe-Institut Paris
17 Avenue d'Iéna
75116 Paris · France

info@paris.goethe.org
www.goethe.de/france

designed by: sm[art]direction
TIRAGE 2016
Droits d'image: Goethe-Institut · smartdirection
fotolia · shutterstock · 500px · offset
Impression : Guillaume SAS

Ambassade de la République fédérale d'Allemagne Paris

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE